M A N I T O B A

THE REGIONAL WASTE MANAGEMENT AUTHORITIES ACT

C.C.S.M. c. R38

LOI SUR LES OFFICES RÉGIONAUX DE GESTION DES DÉCHETS

c. R38 de la *C.P.L.M.*

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 31 Aug. 2015 with retroactive effect is not included.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 31 août 2015 n'y figurent pas.

LEGISLATIVE HISTORY

The Regional Waste Management Authorities Act, C.C.S.M. c. R38

Enacted by	**Proclamation status (for provisions in force by proclamation)**
SM 1993, c. 11	
Amended by	
SM 1996, c. 58, s. 471	in force on 1 Jan 1997 (Man. Gaz.: 21 Dec 1996)
SM 1998, c. 45, s. 15	
SM 2000, c. 35, s. 22	
SM 2004, c. 21, s. 61	in force on 1 Dec 2004 (Man. Gaz.: 20 Nov 2004)

HISTORIQUE

Loi sur les offices régionaux de gestion des déchets, c. R38 de la C.P.L.M.

Édictée par	**État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation**
L.M. 1993, c. 11	
Modifiée par	
L.M. 1996, c. 58, art. 471	en vigueur le 1er janv. 1997 (Gaz. du Man. : 21 déc. 1996)
L.M. 1998, c. 45, art. 15	
L.M. 2000, c. 35, art. 22	
L.M. 2004, c. 21, art. 61	en vigueur le 1er déc. 2004 (Gaz. du Man. : 20 nov. 2004)

CHAPTER R38

THE REGIONAL WASTE MANAGEMENT AUTHORITIES ACT

TABLE OF CONTENTS

Section

INTERPRETATION AND APPLICATION

1 Definitions
2 Application and conflict

ORGANIZATION COMMITTEE

3 Formation of organization committee
4 Preparation of scheme by organization committee
5 Submission and approval of scheme
6 Submission of scheme and request to minister

ESTABLISHMENT, OBJECTS, POWERS AND WINDING UP OF AUTHORITY

7 Regulations re establishment etc.
8 Regulations re winding up
9 Power to expropriate
10 Approval of expropriation
11 Objects and powers of authority

ADMINISTRATION

12 Board of directors
13 Appointment of board members
14 Chairperson
15 By-laws
16 Fiscal year

AUDITS AND REPORTS

17 Appointment of auditor
18 Annual report

CITATION

19 C.C.S.M. reference
20-25 Consequential amendments
26 Coming into force

CHAPITRE R38

LOI SUR LES OFFICES RÉGIONAUX DE GESTION DES DÉCHETS

TABLE DES MATIÈRES

Article

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1 Définitions
2 Application et incompatibilité

COMITÉ D'ORGANISATION

3 Constitution d'un comité d'organisation
4 Établissement d'un programme par le comité d'organisation
5 Présentation et approbation du programme
6 Présentation du programme et demande au ministre

CONSTITUTION, MISSION, POUVOIRS ET LIQUIDATION DES OFFICES

7 Règlements — constitution
8 Règlements — liquidation
9 Pouvoir d'expropriation
10 Approbation de l'expropriation
11 Mission et pouvoirs

ADMINISTRATION

12 Conseil d'administration
13 Nomination des membres
14 Président
15 Règlements administratifs
16 Exercice

VÉRIFICATIONS ET RAPPORTS

17 Nomination du vérificateur
18 Rapport annuel

RENVOI À LA C.P.L.M.

19 Codification permanente
20-25 Modifications corrélatives
26 Entrée en vigueur

Archived version
Current from 1 Dec. 2004 to 31 Aug. 2015

Version archivée
À jour du 1er déc. 2004 au 31 août 2015

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

CHAPTER R38

THE REGIONAL WASTE MANAGEMENT AUTHORITIES ACT

(Assented to July 27, 1993)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

INTERPRETATION AND APPLICATION

Definitions

1 In this Act,

"authority" means a regional waste management authority established under this Act; (« office »)

"board" means a board of directors of an authority; (« conseil d'administration »)

"council", when used with reference to a local government district, means the resident administrator of the local government district; (« conseil »)

CHAPITRE R38

LOI SUR LES OFFICES RÉGIONAUX DE GESTION DES DÉCHETS

(Date de sanction : 27 juillet 1993)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

DÉFINITIONS ET APPLICATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« bien-fonds » Bien-fonds au sens de la *Loi sur l'expropriation*. ("land")

« comité d'organisation » Comité d'organisation constitué en vertu de l'article 3. ("organization committee")

« Commission municipale » La Commission municipale prorogée en vertu de la *Loi sur la Commission municipale*. ("Municipal Board")

"incorporated community" means an incorporated community incorporated under *The Northern Affairs Act*; (« communauté constituée »)

"land" means land as defined in *The Expropriation Act*; (« bien-fonds »)

"minister" means the member of the Executive Council charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act; (« ministre »)

"Municipal Board" means The Municipal Board continued under *The Municipal Board Act*; (« Commission municipale »)

"municipality" includes a local government district and an incorporated community, but does not include The City of Winnipeg; (« municipalité »)

"organization committee" means an organization committee established under section 3; (« comité d'organisation »)

"waste" means waste within the meaning of *The Environment Act* that is solid or liquid or a combination thereof; (« déchets »)

"waste management" means the planning, organization, controlling and supervision of, and the provision of the means for, the storage, collection, transportation, treatment, handling, disposal, prevention, reduction, reuse or recycling of waste or the recovery of materials, substances or energy from waste. (« gestion des déchets »)

« communauté constituée » Communauté constituée au sens de la *Loi sur les affaires du Nord*. ("incorporated community")

« conseil » Dans le cas d'un district d'administration locale, l'administrateur résidant de ce district. ("council")

« conseil d'administration » Conseil d'administration d'un office. ("board")

« déchets » Déchets, au sens de la *Loi sur l'environnement*, qui sont solides, liquides ou à la fois solides et liquides. ("waste")

« gestion des déchets » Planifier, organiser, régulariser et superviser le stockage, la collecte, le transport, le traitement, la manutention, l'élimination des déchets, la prévention ou la réduction de leur production, leur réutilisation ou leur recyclage ou la récupération d'énergie, de substances ou de matériaux en provenant. Est visée par la présente définition la fourniture d'un moyen en vue de l'accomplissement des opérations susmentionnées. ("waste management")

« ministre » Le membre du Conseil exécutif chargé par le lieutenant-gouverneur de l'application de la présente loi. ("minister")

« municipalité » Sont assimilés aux municipalités les districts d'administration locale et les communautés constituées. La présente définition exclut la Ville de Winnipeg. ("municipality")

« office » Office régional de gestion des déchets constitué en application de la présente loi. ("authority")

L.M. 1998, c. 45, art. 15.

Application of Corporations Act
2(1) An authority established under this Act is a corporation created for municipal purposes within the meaning of clause 3(1)(b) of *The Corporations Act*.

Application de la *Loi sur les corporations*
2(1) Les offices constitués en application de la présente loi sont des corporations créées à des fins municipales au sens de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les corporations*.

Conflict with Municipal Act
2(2) In the event of a conflict between this Act and *The Municipal Act*, this Act prevails.

Incompatibilité
2(2) Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur les municipalités*.

ORGANIZATION COMMITTEE

Formation of organization committee

3 The council of a municipality that has passed a resolution approving an investigation of the appropriateness of establishing and operating an authority may, with any other municipality or municipalities that have passed resolutions to the same effect, enter into an agreement providing for

(a) the establishment of an organization committee;

(b) the appointment of the members of the organization committee;

(c) the engagement of any persons for the purposes of the organization committee and the payment of their remuneration and expenses;

(d) the payment of the expenses of the organization committee; and

(e) any other matter that the parties consider advisable.

Preparation of scheme by organization committee

4 The organization committee shall, without delay after its establishment, consider the appropriateness of establishing and operating an authority and may, if the committee considers that the establishment and operation of an authority is appropriate, prepare a scheme that provides for the following:

(a) the establishment and operation of an authority;

(b) the identification of the waste management services to be provided by the authority;

(c) the identification of all or some of the municipalities who are parties to the agreement under section 3 as municipalities that ought to be members of the authority;

(d) the setting of fees to be charged by an authority to its member municipalities or any class of its customers;

(e) a financial plan for the establishment and operation of the authority, including particulars of

COMITÉ D'ORGANISATION

Constitution d'un comité d'organisation

3 Le conseil d'une municipalité qui adopte une résolution approuvant la tenue d'une enquête sur l'opportunité de constituer et de gérer un office peut, avec une ou plusieurs autres municipalités ayant adopté des résolutions semblables, conclure un accord qui prévoit :

a) la constitution d'un comité d'organisation;

b) la nomination des membres du comité;

c) l'engagement du personnel nécessaire au comité ainsi que le versement de leur rémunération et de leurs indemnités;

d) le paiement des dépenses du comité d'organisation;

e) toute autre question que les parties estiment indiquée.

Établissement d'un programme par le comité d'organisation

4 Dès sa constitution, le comité d'organisation examine l'opportunité de constituer et de gérer un office. Il peut, s'il juge qu'il est opportun de le faire, établir un programme qui prévoit :

a) la constitution et la gestion d'un office;

b) la détermination des services de gestion des déchets que doit fournir l'office;

c) la désignation des municipalités qui devraient être membres de l'office, parmi celles qui sont parties à l'accord visé à l'article 3;

d) la fixation des droits que doit demander l'office aux municipalités qui en font partie et à ses clients selon la catégorie à laquelle ils appartiennent;

e) un plan financier portant sur la constitution et la gestion de l'office et comportant des précisions sur :

Archived version
Current from 1 Dec. 2004 to 31 Aug. 2015

Version archivée
À jour du 1er déc. 2004 au 31 août 2015

(i) the proposed acquisition by the authority of capital property, including contributions of capital property by proposed member municipalities and land proposed to be expropriated,

(ii) the projected annual revenue, the sources of that revenue and the projected operating expenses of the authority,

(iii) the amount of money proposed to be raised for capital and operating expenses and particulars of the bonds, debentures or other securities to be issued with respect to money to be borrowed for capital expenditures, and

(iv) the division of liability for capital and operating expenses of the authority among the proposed member municipalities;

(f) any other matter that the minister or the committee may consider advisable.

Submission of scheme to municipalities
5(1) On completion of a scheme under section 4, the organization committee shall submit a copy of the scheme together with its report, if any, to each municipality that is a party to the agreement under section 3.

Approval of scheme by municipalities
5(2) Upon receipt of the scheme and report, if any, from the organization committee, the council of a municipality shall

(a) publish in a newspaper having circulation in the municipality a notice stating that

(i) the scheme and the report, if any, may be inspected during office hours at a place fixed in the notice,

(ii) the council will hear representations respecting the scheme at a time and place fixed in the notice, and

(iii) the council will receive representations in writing at any time prior to the end of the hearing;

(i) l'acquisition de biens en immobilisations que compte faire l'office, y compris l'apport en biens en immobilisations par les municipalités qui doivent faire partie de l'office et les biens-fonds qui sont censés être expropriés,

(ii) les recettes annuelles et les dépenses de fonctionnement que prévoit faire l'office et la provenance des recettes en question,

(iii) les capitaux que l'office a l'intention de mobiliser pour couvrir les dépenses en immobilisations et de fonctionnement ainsi que des précisions sur les obligations, les débentures et les autres valeurs mobilières devant être émises à l'égard des capitaux empruntés pour couvrir les dépenses en immobilisations,

(iv) le partage de la responsabilité des municipalités qui doivent faire partie de l'office en ce qui a trait aux dépenses en immobilisations et de fonctionnement;

f) toute autre question que le ministre ou le comité estime indiquée.

Présentation du programme aux municipalités
5(1) Après l'achèvement du programme visé à l'article 4, le comité d'organisation en présente un exemplaire accompagné de son rapport, s'il y a lieu, aux municipalités qui sont parties à l'accord conclu en vertu de l'article 3.

Approbation du programme
5(2) Dès réception du programme et du rapport, s'il y a lieu, le conseil d'une municipalité :

a) publie dans un journal diffusé dans la municipalité un avis selon lequel :

(i) le programme et le rapport, s'il y a lieu, peuvent être examinés pendant les heures d'ouverture à l'endroit précisé,

(ii) il entendra des observations au sujet du programme aux date, heure et lieu précisés,

(iii) il recevra des mémoires tant que l'audience ne sera pas terminée;

(b) make a copy of the scheme and the report, if any, available for inspection during the hours and at the place fixed in the notice;

(c) at the time and place fixed in the notice, sit and hear representations by any person and receive representations in writing made prior to the end of the hearing; and

(d) taking all representations into consideration, approve or reject the scheme by resolution.

Submission of scheme and request to minister

6 Where all the municipalities identified under clause 4(c) approve by resolution of a scheme, those municipalities may submit the scheme and make a request to the minister that regulations be made by the Lieutenant Governor in Council under subsection 7(1) in respect of the scheme.

b) permet l'examen d'un exemplaire du programme et du rapport, s'il y a lieu, pendant les heures et à l'endroit précisés dans l'avis;

c) entend des observations et reçoit des mémoires tant que l'audience n'est pas terminée, aux date, heure et lieu précisés dans l'avis;

d) examine toutes les observations et tous les mémoires avant de décider d'approuver ou de rejeter le programme par résolution.

Présentation du programme et demande au ministre

6 Après avoir approuvé par résolution le programme, toutes les municipalités visées à l'alinéa 4c) peuvent le présenter au ministre et lui demander que le lieutenant-gouverneur en conseil prenne des règlements y relatifs en application du paragraphe 7(1).

ESTABLISHMENT, OBJECTS, POWERS AND WINDING UP OF AUTHORITY

CONSTITUTION, MISSION, POUVOIRS ET LIQUIDATION DES OFFICES

Regulations re establishment etc.

7(1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations

(a) establishing an authority;

(b) prescribing the name of the authority;

(c) designating the municipalities that are to be the members of the authority, and, in the case of Northern Manitoba as defined in *The Northern Affairs Act* other than an incorporated community, the area of Northern Manitoba to be included in the authority;

(d) providing for the appointment of members of the board by the council of a municipality designated under clause (c), fixing the number of members of the board to be appointed and, if the Lieutenant Governor in Council considers it appropriate, fixing the term of any member of the board;

(e) governing the waste management services to be provided by the authority;

Règlements — constitution

7(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) constituer un office;

b) prévoir le nom de l'office;

c) désigner les municipalités qui doivent être membres de l'office et, dans le Nord, au sens de la *Loi sur les affaires du Nord*, à l'exception d'une communauté constituée, désigner la région du Nord qui doit faire partie de l'office;

d) prévoir la nomination des membres du conseil d'administration par le conseil de la municipalité désignée en vertu de l'alinéa c), déterminer leur nombre et, s'il le juge indiqué, fixer leur mandat;

e) régir les services de gestion des déchets que doit fournir l'office;

Archived version
Current from 1 Dec. 2004 to 31 Aug. 2015

Version archivée
À jour du 1er déc. 2004 au 31 août 2015

(f) governing the fees to be charged by an authority to its member municipalities or any class of its customers;

(g) governing the acquisition by an authority of real and personal property to be used in the operations of the authority;

(h) prescribing the terms and conditions to which an acquisition under clause (g) is subject;

(i) authorizing The Municipal Board to determine the amount that an authority must pay a municipality from which is acquired real or personal property, other than land that is expropriated, for the operations of the authority;

(j) despite any Act of the Legislature, governing the liability of the member municipalities for the capital and operating expenses of an authority including liability under any bonds, debentures or other securities issued by it;

(k) providing for the continuance of waste management services and for any other transitional matter with respect to the acquisition of real or personal property by an authority for its operations;

(l) providing for transitional matters when

(i) a municipality is, or ceases to be, designated as a member of an existing authority,

(ii) the area or boundaries of a municipality that is designated as a member are altered, or

(iii) changes in the circumstances of an authority occur that in the opinion of the Lieutenant Governor in Council warrant the making of transitional provisions;

(m) respecting any matter the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out the intent and purpose of this Act.

f) déterminer les droits que doit demander un office aux municipalités qui en font partie et à ses clients selon la catégorie à laquelle ils appartiennent;

g) régir l'acquisition par un office de biens réels et personnels devant être utilisés dans le cadre de ses activités;

h) prévoir les conditions auxquelles est assujettie l'acquisition visée à l'alinéa g);

i) autoriser la Commission municipale à fixer le montant que doit payer un office à une municipalité pour l'acquisition de biens réels ou personnels, exception faite des biens-fonds expropriés, devant être utilisés dans le cadre des activités de l'office;

j) malgré toute autre loi de l'Assemblée législative, régir la responsabilité des municipalités qui font partie d'un office en ce qui a trait aux dépenses en immobilisations et de fonctionnement de l'office, y compris leur responsabilité aux termes des obligations, des débentures et des valeurs mobilières émises par l'office;

k) prévoir la prolongation de services de gestion des déchets et toute autre question transitoire relative à l'acquisition par un office de biens réels ou personnels devant être utilisés dans le cadre des activités de celui-ci;

l) prévoir des mesures transitoires lorsque, selon le cas :

(i) une municipalité est désignée à titre de membre d'un office existant ou cesse de l'être,

(ii) la superficie ou les limites d'une municipalité désignée à titre de membre sont modifiées,

(iii) surviennent dans la situation d'un office des changements qui justifient, selon le lieutenant-gouverneur en conseil, la prise de telles mesures;

m) prendre toute mesure qu'il estime nécessaire ou souhaitable pour l'application de la présente loi.

Validity of regulations
7(2) A regulation made under subsection (1) is not invalid by reason only that no scheme was approved under section 6 or that the regulation was not in accordance with a scheme in respect of which a request was made under section 6.

Regulations re winding up
8 If the Lieutenant Governor in Council considers that the financial or administrative condition of an authority warrants the making of regulations under this section, the Lieutenant Governor in Council may make regulations

(a) appointing and governing the duties of a trustee or receiver to conduct the affairs of the board;

(b) requiring and governing the winding-up of an authority.

Power to expropriate
9 Subject to section 10, an authority may expropriate land for use in its operations.

Expropriation to be approved
10(1) An authority may expropriate land if, on application by the authority, the expropriation is approved

(a) in the case of land within a municipality,

(i) by The Municipal Board, or

(ii) by resolution of the council of the municipality in which the land is located; and

(b) in the case of land not within a municipality, by The Municipal Board.

Notice of hearing
10(2) Before The Municipal Board considers an application by an authority under subclause (1)(a)(i) or clause (1)(b),

(a) The Municipal Board shall cause the authority to publish, in a newspaper having a circulation in the municipality in which the land is situated, a notice stating that, at a time and place fixed in the notice, The Municipal Board will hear representations respecting the proposed acquisition; and

Validité des règlements
7(2) Les règlements pris en application du paragraphe (1) ne sont pas nuls du fait qu'aucun programme n'a pas été approuvé en vertu de l'article 6 ou qu'ils ne sont pas conformes au programme ayant fait l'objet d'une demande en vertu de cet article.

Règlements — liquidation
8 S'il estime que la situation financière ou administrative d'un office justifie la prise de règlements en vertu du présent article, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) nommer un fiduciaire ou un séquestre pour diriger les activités du conseil et régir les fonctions de ce fiduciaire ou de ce séquestre;

b) exiger la liquidation d'un office et régir celle-ci.

Pouvoir d'expropriation
9 Sous réserve de l'article 10, un office peut exproprier un bien-fonds devant être utilisé dans le cadre de ses activités.

Approbation de l'expropriation
10(1) Peut exproprier un bien-fonds l'office dont la demande d'expropriation est approuvée :

a) dans le cas d'un bien-fonds situé dans une municipalité :

(i) soit par la Commission municipale,

(ii) soit par résolution du conseil de la municipalité dans laquelle est situé le bien-fonds;

b) dans le cas d'un bien-fonds qui n'est pas situé dans une municipalité, par la Commission municipale.

Avis d'audience
10(2) Avant l'examen de la demande visée au sous-alinéa (1)a)(i) ou à l'alinéa (1)b) :

a) la Commission municipale demande à l'office de faire publier dans un journal diffusé dans la municipalité où est situé le bien-fonds, un avis indiquant qu'aux date, heure et lieu y mentionnés, elle entendra des observations au sujet du projet d'acquisition;

(b) the authority shall send by mail or deliver a copy of the notice to the municipality in which the land is situated, and to each person who appears, by the certificate of title or other registrations respecting the title to the land, to have an interest in the land, or who has an interest in the land of which The Municipal Board has notice.

Hearing and decision
10(3) The Municipal Board

(a) shall, at the time and place fixed in the notice, sit and hear representations by or on behalf of the authority and any other person desiring to be heard; and

(b) shall approve or reject the application, with or without amendment, taking into consideration all representations made.

Directions to municipality
10(4) Despite any other provision of this Act, *The Municipal Act* or *The Planning Act*, in making its decision on an application under subsection (1), The Municipal Board may, by its order, give directions to the council of a municipality or planning district board in which the land is situated regarding any and all matters as to which the council or planning district board has jurisdiction and authority under *The Municipal Act* or *The Planning Act*, including, without restricting the generality of the foregoing, the use of the land; and the order of The Municipal Board has the force of law.

Finality of decision
10(5) The Municipal Board has absolute discretion in making its decision which is final and not subject to review.

Objects of authority
11(1) The object of an authority is to provide waste management services with respect to more than one municipality.

Powers of authority
11(2) For the purpose of achieving its objects, an authority may, subject to this Act and the regulations,

(a) acquire, hold and dispose of real and personal property or any estate or interest therein;

b) l'office envoie par la poste ou délivre une copie de l'avis à la municipalité dans laquelle est situé le bien-fonds et aux personnes qui semblent, selon le certificat de titre ou les autres actes enregistrés à son égard, avoir un intérêt dans le bien-fonds ou dont l'intérêt dans le bien-fonds est connu par la Commission municipale.

Audience et décision
10(3) La Commission municipale :

a) siège et entend les observations présentées par l'office ou par tout autre intervenant ou en leur nom aux date, heure et lieu précisés dans l'avis;

b) approuve ou rejette la demande, avec ou sans modifications, après avoir examiné les observations présentées.

Directives
10(4) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, de la *Loi sur les municipalités* ou de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, avant de rendre sa décision sur la demande visée au paragraphe (1), la Commission municipale peut, par ordonnance, donner des directives au conseil de la municipalité ou du district d'aménagement dans lequel est situé le bien-fonds, relativement aux questions dont peut être saisi le conseil de la municipalité, en vertu de la *Loi sur les municipalités*, ou le conseil du district d'aménagement, en vertu de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, y compris l'utilisation du bien-fonds. L'ordonnance de la Commission a force de loi.

Décision sans appel
10(5) La Commission municipale jouit d'une discrétion absolue dans la prise de sa décision, laquelle est définitive et ne peut faire l'objet d'aucune révision.

Mission
11(1) Les offices ont pour mission de fournir des services de gestion des déchets à l'égard de plus d'une municipalité.

Pouvoirs
11(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements, les offices peuvent, afin d'accomplir leur mission :

a) acquérir, détenir et aliéner des biens réels et personnels ou des domaines ou intérêts dans ces biens;

(b) acquire, construct, operate and dispose of facilities;

(c) employ persons to carry out its operations;

(d) engage the services of a bank, trust company, credit union or other financial institution;

(e) borrow money on its credit for operating expenses and issue notes or other securities in respect of money so borrowed;

(f) subject to subsections (3) and (4), borrow money for capital expenditures and issue bonds, debentures or other securities with respect to money so borrowed;

(g) draw, make, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange or other negotiable or transferable instruments;

(h) enter into agreements with the Government of Manitoba, the Government of Canada, the government of a province or territory of Canada, an agency of any of those governments, a municipality, The City of Winnipeg or any other person;

(i) invest its funds that are not immediately required by it in investments in which municipalities are authorized to invest under *The Municipal Act*; and

(j) charge for its services.

b) acquérir, construire, exploiter et aliéner des installations;

c) employer les personnes nécessaires à l'exercice de leurs activités;

d) retenir les services d'une banque, d'une compagnie de fiducie, d'une caisse populaire ou d'un autre établissement financier;

e) contracter des emprunts fondés sur leur crédit pour couvrir leurs dépenses de fonctionnement et émettre des billets ou d'autres valeurs mobilières relativement à l'argent emprunté;

f) sous réserve des paragraphes (3) et (4), contracter des emprunts pour couvrir leurs dépenses en immobilisations et émettre des obligations, des débentures ou d'autres valeurs mobilières relativement à l'argent emprunté;

g) tirer, souscrire, accepter, endosser, signer et émettre des billets à ordre, des lettres de change ou d'autres instruments négociables ou transférables;

h) conclure des accords avec le gouvernement du Manitoba, du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada, un organisme d'un de ces gouvernements, une municipalité, la ville de Winnipeg ou toute autre personne;

i) employer les fonds dont ils n'ont pas immédiatement besoin dans les placements que les municipalités sont autorisées à faire en vertu de la *Loi sur les municipalités*;

j) percevoir des droits pour les services qu'ils fournissent.

Notice and hearing re borrowing
11(3) An authority that has decided to borrow money for capital expenditures, shall, before it enters into any obligation to borrow that money,

(a) publish in a newspaper having circulation in each of the member municipalities a notice stating

Avis et audience — emprunts
11(3) Avant de contracter un emprunt pour couvrir ses dépenses en immobilisations, l'office :

a) publie dans un journal diffusé dans chacune des municipalités qui en font partie un avis :

Archived version
Current from 1 Dec. 2004 to 31 Aug. 2015
Version archivée
À jour du 1er déc. 2004 au 31 août 2015

(i) that the authority intends to borrow money,

(ii) the amount to be borrowed and whether bonds, debentures or other securities of the authority are proposed to be issued,

(iii) that the board will hear representations respecting the borrowing, at a time and place fixed in the notice, and

(iv) that the board will receive representations in writing at any time prior to the end of the hearing;

(b) at the time and place fixed in the notice, sit and hear representations by any person and receive representations in writing made prior to the end of the hearing; and

(c) take into consideration all representations made in making its decision on the approval or rejection of the borrowing.

Approval of Municipal Board
11(4) Capital expenditures and the bonds, debentures or other securities to be issued by an authority with respect to those expenditures are subject to the approval of The Municipal Board, and when so approved, the expenditures are authorized and the bonds, debentures or other securities are valid and binding upon the authority and, subject to the this Act and the regulations, the municipalities that are members of the authority.

Rights of authority and municipalities among themselves
11(5) Nothing in this section affects the rights of an authority and of the municipalities that are members of an authority as among themselves.

S.M. 1996, c. 58, s. 471.

(i) faisant état de son intention de contracter un tel emprunt,

(ii) faisant état du montant qu'il doit emprunter et de son intention, s'il y a lieu, d'émettre des obligations, des débentures ou d'autres valeurs mobilières,

(iii) selon lequel le conseil d'administration entendra des observations au sujet de l'emprunt aux date, heure et lieu précisés,

(iv) selon lequel le conseil d'administration recevra des mémoires tant que l'audience ne sera pas terminée;

b) entend les observations et reçoit les mémoires tant que l'audience n'est pas terminée aux date, heure et lieu précisés dans l'avis;

c) examine toutes les observations et tous les mémoires avant de décider d'approuver ou de rejeter l'emprunt.

Approbation de la Commission municipale
11(4) Doivent être approuvées par la Commission municipale les dépenses en immobilisations ainsi que les obligations, les débentures ou les autres valeurs mobilières devant être émises par l'office à l'égard de ces dépenses. Une fois approuvées, les dépenses sont autorisées et les obligations, les débentures ou les autres valeurs mobilières sont valides et engagent l'office et, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements, les municipalités qui font partie de celui-ci.

Droits
11(5) Le présent article ne porte pas atteinte aux droits que l'office et les municipalités qui font partie de ce dernier ont entre eux.

L.M. 1996, c. 58, art. 471.

ADMINISTRATION

Board of directors
12 The affairs of an authority shall be conducted by its board.

ADMINISTRATION

Conseil d'administration
12 Le conseil d'administration dirige les travaux de l'office.

Appointment of board members
13(1) A council of a municipality that by regulation under clause 7(1)(d) is to appoint members of the board

(a) shall without delay appoint the number of members of the board to be appointed by it;

(b) may, except where the term of office of a member of the board is fixed by regulation, fix the term of office of each person so appointed;

(c) may, for each person appointed as a member of the board, appoint from among persons who are eligible to be appointed as members of the board, one or more persons to act as alternate members of the board; and

(d) shall, if two or more alternate members are appointed, rank them in the order in which they are permitted to act as alternate members.

Notice of appointment
13(2) A council of a municipality that appoints a member or alternate member to the board under subsection (1) shall forward the name of each person so appointed to the minister and to the chairperson of the board if one has been elected.

When alternate member may act
13(3) An alternate member of the board is entitled to act in place of the member in respect of whom he or she is named as alternate when the original member is absent or unable to attend a meeting of the authority.

Authority of alternate member
13(4) When an alternate member acts in place of a member of the board, the alternate member is a member of the board for all purposes.

Compensation for expenses of board members
13(5) The authority may compensate members of the board for reasonable travelling and other expenses incurred in the course of their duties as members of the board.

Chairperson
14(1) The chairperson of the board shall be elected by the board from among its own members.

Nomination des membres
13(1) Le conseil d'une municipalité qui, en vertu d'un règlement pris en application de l'alinéa 7(1)d), doit nommer des membres au conseil d'administration :

a) nomme sans délai le nombre de membres qu'il est tenu de nommer;

b) peut fixer le mandat des membres qu'il nomme, à l'exclusion des mandats dont la durée est déterminée par règlement;

c) peut choisir, parmi les personnes pouvant remplir les fonctions de membres du conseil d'administration, au moins un remplaçant pour chaque membre nommé;

d) détermine, dans le cas où au moins deux remplaçants sont nommés, l'ordre selon lequel ils pourront agir à ce titre.

Avis de nomination
13(2) Le conseil d'une municipalité qui nomme un membre ou un remplaçant au conseil d'administration en vertu du paragraphe (1) transmet le nom de la personne nommée au ministre et au président du conseil d'administration si ce dernier a été élu.

Remplaçant
13(3) Le remplaçant d'un membre du conseil d'administration a le droit de remplir les fonctions du membre pour lequel il a été désigné si ce dernier est absent ou empêché d'assister à une réunion de l'office.

Autorité du remplaçant
13(4) Lorsqu'il exerce les fonctions du membre qu'il remplace au conseil d'administration, le remplaçant est membre du conseil.

Frais des membres
13(5) L'office peut rembourser les membres du conseil d'administration des frais de déplacement et autres entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions à titre de membres du conseil.

Président
14(1) Le conseil d'administration choisit le président parmi les membres.

Meetings
14(2) The board shall meet as directed by the chairperson or as requested by a majority of the members sitting on the board.

Interim chairperson
14(3) When the chairperson is absent from a meeting of the board, the members present may elect one of their number to preside as chairperson at the meeting.

By-laws
15 The board may make by-laws governing the administration of the authority.

Fiscal year
16 The fiscal year of an authority is the calendar year.

Réunions
14(2) Le conseil d'administration se réunit lorsque le président l'ordonne ou que la majorité des membres du conseil le demande.

Intérim
14(3) En cas d'absence du président à une réunion du conseil d'administration, les membres présents peuvent choisir un des leurs pour assumer la présidence.

Règlements administratifs
15 Le conseil d'administration peut, par règlement administratif, régir la gestion de l'office.

Exercice
16 L'exercice d'un office correspond à l'année civile.

AUDITS AND REPORTS

Appointment of auditor
17(1) The board shall appoint a qualified auditor who shall audit the records, accounts and financial transactions of the authority annually.

Qualifications of auditors
17(2) A person who is entitled to practise as an accountant under *The Chartered Accountants Act*, *The Certified General Accountants Act* or *The Certified Management Accountants Act*, is qualified to be appointed under this section as the auditor of an authority.

S.M. 2004, c. 21, s. 61.

Annual report
18(1) The authority shall at the end of each fiscal year provide a report of its affairs

(a) to each municipality that is a member of the authority; and

(b) to the minister.

VÉRIFICATIONS ET RAPPORTS

Nomination du vérificateur
17(1) Le conseil d'administration nomme un vérificateur compétent qui examine annuellement les registres, les comptes et les opérations financières de l'office.

Qualité de vérificateur
17(2) Toute personne ayant droit de pratiquer comme comptable, en vertu de la *Loi sur les comptables agréés,* de la *Loi sur les comptables généraux accrédités* ou de la *Loi sur les comptables en management accrédités* peut être nommée en vertu du présent article à titre de vérificateur d'un office.

L.M. 2000, c. 35, art. 22; L.M. 2004, c. 21, art. 61.

Rapport annuel
18(1) À la fin de chaque exercice, les offices fournissent un rapport sur leurs travaux :

a) aux municipalités qui en font partie;

b) au ministre.

Contents of annual report
18(2) An annual report provided under subsection (1) shall be prepared before the end of February and shall include

(a) an audited financial statement for the immediately preceding fiscal year prepared by the auditor of the authority;

(b) a summary of the affairs of the authority for the immediately preceding fiscal year;

(c) a summary of the next fiscal year's projected activities; and

(d) any other information that the minister requests.

Contenu du rapport annuel
18(2) Le rapport est établi avant la fin de février et comprend :

a) un état financier vérifié pour l'exercice précédent, dressé par le vérificateur de l'office;

b) un sommaire des travaux de l'office pendant l'exercice précédent;

c) un sommaire des activités prévues pour l'exercice suivant;

d) les autres renseignements que demande le ministre.

CITATION

C.C.S.M. reference
19 This Part may be cited as *The Regional Waste Management Authorities Act* and referred to as chapter R38 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

20 to 25 **NOTE: These sections made up Parts 2 and 3 of the original Act and contained amendments to *The Municipal Act* and consequential amendments to other Acts, which amendments are now included in those Acts.**

Coming into force
26 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

RENVOI À LA C.P.L.M.

Codification permanente
19 La présente partie peut être citée sous le titre « *Loi sur les offices régionaux de gestion des déchets* ». Elle constitue le chapitre R38 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

20 à 25 **NOTE : Ces articles constituaient les parties 2 et 3 de la Loi et contenaient les amendements apportés à la *Loi sur les municipalités* ainsi que des modifications corrélatives à d'autres lois. Ces modifications ont été intégrées aux lois en question.**

Entrée en vigueur
26 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.